

CHALLENGE des + de 55 ans

KALIGUNAK - CUP

Date	Paragraphe	Modifications
17/09/2019	D-EQUIPES	Précisions sur la forme du jeu

Il est organisé, entre les équipes de seniors des clubs de golf de la côte basque (France et Espagne), des Landes et du Béarn, un challenge SENIORS +de 55ans* (à la date du match) nommé : KALIGUNAK-CUP, dont le fonctionnement est régi par le présent règlement.

A- COMITE D'ORGANISATION

Président d'honneur : André Raufaste
(raufaste.andre@orange.fr tél : 06 07 51 97 51)

Président : Jean-Pierre LAYUS
(jeanpierrelayus@hotmail.com tél : 06 70 86 79 30)

Rôle du président :

C'est le garant du bon déroulement du challenge :

- Il veille au respect des règles et du calendrier.
- Il peut réunir à tout moment le comité d'organisation pour faire voter une disposition non inscrite au règlement.
- Il a en charge avec le club qui reçoit, d'organiser la journée des trophées.
- Il mettra en œuvre les décisions de la réunion annuelle.

Vice-Présidents :

Carlos ZAPIRAIN et Christian TREHEL

Secrétaire général et Responsable des résultats et de la coordination des informations :

Maurice LAMY

Membre d'honneur : Felix AZPIROZ

Membres :

Jean-Michel CAZEROLLES >>> Moliets
Carlos BALMASEDA >>>>>>> Zuia
François DEBUT >>>>>>>>> Makila
Jesus Maria SALAZAR >>>>>>>>> Basozabal
Peio HIRIART >>>>>>>>>>>>>>> Rioja Alta
Miguel ORTIGOSA >>>>>>>>>>>>>>>> Sojuela
Serge DUBUCQ >>>>>>>>>>>>>>>> Seignosse

B- CLUBS

ARCANGUES	LAMY Maurice	ymalmomo@gmail.com	06 07 58 92 01
	ROCHETTE Patrice	patrice.rochette@laposte.net	06 61 33 35 77
BASOZABAL	ZAPIRAIN Carlos	carlozapirain@gmail.com	+34 629 735 986
	SALAZAR RUZ de LOIZAGA Jesus Maria	jmarisala@gmail.com	+34 639 13 98 68
	AZPIROZ Felix	felizapiroz@gmail.com	+34 608 327 545
MAKILA	DEBUT François	francois.debut@gmail.com	06 31 28 54 04
	GRANGER Gérard	ggranger@orange.fr	06 12 48 90 50
MOLIETS	CAZEROLLES Jean-Michel	jeanmichel.cazerolles@wanadoo.fr	06 08 51 66 92
	BOUDILLON Bernard	bernardboudillon@orange.fr	06 62 65 68 74
RIOJA ALTA	HIRIART Peio	peiogolfrioja@gmail.com	+34 60614 87 38
	MOTA Xavi	xavimota@golfrioja.com	+34 674 39 89 88
SEIGNOSSE	AGUT Michel	m.agut@wanadoo.fr	06 85 54 92 08
	DUBUCQ Serge	Serge.dubucq@gmail.com	06 87 45 47 50
ZUIA	BALMASEDA Juan Carlos	C.balmaseda.cb@gmail.com	+34 650 714 695
	DOMINGUEZ Juan Blas	jbde49@gmail.com	+34 665 759 899
SOJUELA	TORRES Raoul	albera@telefonica.net	+34 670 328 087
	ORTIGOSA Miguel	direccion@clubdecamposojuela.com	+34 616 238 443
	SOLOZABAL Javier	fjsolozabal@gmail.com	+34 607 888 222

C- MATCHES

- 1- Un calendrier des rencontres est finalisé chaque année en septembre, à l'occasion de la réunion des capitaines.
- 2- L'épreuve commence au mois de Septembre/octobre lors du 1^{er} match et se termine fin mars/avril l'année suivante avec l'annonce officielle des résultats courant avril lors de la FINALE de la KALIGUNAK chez le club qui est volontaire ou choisi pour l'organisateur.
- 3- Les Titulaires jouent en MATCH PLAY Marques Jaunes dans l'ordre des INDEX.
- 4- En fonction de l'état du terrain le capitaine recevant pour décider de nouvelles marques de départ.

NB : Le capitaine recevant décide de l'ordre des départs.

Exemple : regroupement de joueurs en voiturettes.

Les Suppléants jouent en MATCH PLAY NET Marques Jaunes à la stricte différence des INDEX.

- 5- Les points de classement sont attribués pour chaque rencontre de la façon suivante :
 - a. **2** points au club ayant gagné le plus de points en match-plays.
 - b. **1** point à chaque club en cas de match nul.
 - c. **0** point au club perdant.
- 6- Les départs étant en semi SHOT GUN, les 9 premiers trous sont comptés à partir du tee du trou de son départ.
- 7- QUATRE équipes Françaises sont engagées en France et 4 équipes en Espagne, 6 matches potentiels en France et 6 en Espagne.
- 8- A la fin de toutes les rencontres de la saison, le club ayant totalisé le plus de points est déclaré vainqueur.

9- Une rencontre qui ne se termine pas (orage, grêle, neige et/ou accord des capitaines) sera rejouée en GREENFEE gratuits.

10- CAS d'équipes ex æquo :

Le Goal average sera ajusté à la fin de la Kaligunak avec le goal average des 2 équipes ex æquo à l'exclusion du goal average de leur match avec l'équipe qui était forfait.

En cas d'ex æquo au goal average, les victoires à l'extérieur entre les 2 clubs seront prises en compte.

D- EQUIPES

1- Le Capitaine du club VISITEUR envoie sa composition de l'équipe au Capitaine RECEVANT. Celui-ci ajoute sa liste de joueurs en vis-à-vis, les horaires des départs et retourne la feuille de match complétée au Capitaine VISITEUR.

2- En fonction des joueurs en présence, et accord des 2 capitaines, 2 formules sont possibles:

- 10 titulaires + 6 suppléants cumul index égal ou supérieur à 160 soit 32 pts en jeu. (avec minimum 2)

- 12 titulaires + 8 suppléants cumul index égal ou supérieur à 192 soit 38 pts en jeu

NB :

- Si le nombre de joueurs est Inférieur ou égal à 16, la formule de jeu utilisée sera : 10+6 avec possibilité de 2, 3, 4, 5 ou 6 suppléants.

- Si le nombre de joueurs est supérieur à 16, il est possible d'utiliser la formule 12+8 avec possibilité de 12+5 à 8 suppléants.

3- Lorsqu'un joueur déclare forfait le matin au départ et qu'il est remplacé par un index meilleur qui entraîne un nouveau total inférieur à 160, sa partie est déclarée perdue.

Tous les hauts index sont ramenés à 25.

- 4- Cas d'erreurs d'index relevés sur la feuille de match :
- Si la valeur de l'index n'est pas conforme à la date du 31 août du début de saison : la sanction encourue est la perte de la rencontre.
- 5- L'index de chaque joueur reste le même pendant toute la saison KALIGUNAK.
L'index retenu est celui au 31 août 2020.
La liste prévisionnelle des joueurs de chaque club est établie par le Capitaine*.
Un tableau regroupant toutes les équipes sera établi et diffusé à tous avec une date de mise à jour:

	CLUB	XXXXXXXXX	
NOM	Prénom	Index au 31/08/20	Nbre compétitions

Référants de maintien tableau et de sa diffusion :

France : Serge Dubucq

Espagne : Juan Carlos Balmasada.

NB: Si un joueur est rajouté en cours de saison, il devra correspondre aux critères ci-dessus et être incorporé au tableau.

- 6- Chaque match-play brut donne lieu à l'attribution de 3 points distribués comme suit :
- 9 premiers trous joués : 1 point pour le gagnant
 - 9 derniers trous joués : 1 point pour le gagnant
 - Gagnant du match : 1 point supplémentaire
 - En cas de match nul : 0,5 points chacun
 - En cas de perte des trous : 0 points

- 7- Les suppléants, au nombre de 1 à n (suivant les possibilités du club recevant) seront engagés dans une compétition parallèle.

Il y aura autant de parties que de suppléants dans l'équipe qui en présentera le moins.

On totalisera les points (même calcul que les titulaires)

L'équipe des suppléants gagnante ajoutera 2 points au total de son équipe de titulaires.

En cas d'égalité 1 point sera ajouté à chaque équipe titulaire.

En cas d'utilisation de suppléants, l'ordre de toutes les parties doit être remodifié avant le premier départ pour respecter l'ordre croissant des index et leur somme.

- 8- Si une partie était prévue avec 6 (ou n) suppléants et qu'au moment du départ on fait monter un (ou n) suppléant en titulaire, le nombre de parties des remplaçants s'adaptera au nombre de suppléants restants. Il n'y a pas de matches perdus pour absence d'un suppléant.
- 9- Si un titulaire est malade au cours d'un match, il ne peut plus être remplacé, son match est perdu.

E- HORAIRES ET TERRAINS

1. Le club qui reçoit décide des horaires de départ.
2. De façon à garder la fluidité habituelle du jeu, chaque Club doit mettre en place une organisation pour garantir le temps de jeu maxi, par exemple ;
 - Un capitaine du club qui reçoit peut-être désigné pour chaque départ.
 - Un commissaire de parcours peut-être assigné

Temps de jeu maxi = 5 heures

3. El GREENFEE + comida + bocadillo debe ser igual para los visitantes: 45€
4. Si une rencontre est annulée à cause du mauvais temps, un report devra être confirmé 24H avant, au plus tard.
5. Les joueurs sont tenus de prendre les repas en commun pour que la bonne harmonie et les traditions soient maintenues.

Nota : toutefois dans le cas de MOLIETS les joueurs auront le choix et pourront ne pas rester pour le déjeuner.

6. Les équipes doivent avoir, autant que possible, un signe extérieur (tenue) d'appartenance à leur club.

F- FINALE DU CHALLENGE

1. La participation par club est de 60€
2. La participation de chaque joueur est de 50€
3. Pour l'organisation de la finale, chaque club fait une proposition.
4. ARCANGUES qui est le club créateur de ce challenge, participe à l'organisation de cette journée.
5. Le vainqueur de la saison détient la coupe pour un an et fait graver son nom et l'année de la victoire sur la coupe.

Versión española del reglement

Se organiza, entre los equipos de séniores de los clubs de golf de la costa vasca (Francia y España), de las Landas y del Béarn, una competición nombrada: KALIGUNAK-CUP, cuyo funcionamiento está regido por el presente reglamento.

A- COMITÉ DE ORGANIZACIÓN

Presidente de Honor: André raufaste

Presidente: Jean-Pierre LAYUS

Papel del presidente:

Es el garante del buen desarrollo de la competición:

- vela por el respeto de las reglas y del calendario.
- puede reunir en cualquier momento el comité de organización para hacer votar una disposición no inscrita en el reglamento.
- se hace cargo, con el club que recibe, de la organización de las jornadas de competiciones.
- pone en ejecución las decisiones de la reunión anual del comité.

Vicepresidentes:

Carlos ZAPIRAIN y Christian TREHEL

Secretario general y Responsable de los resultados y de la coordinación de las informaciones:

Maurice LAMY

Miembro honorario : Felix AZPIROZ

Miembros :

Jean-Michel CAZEROLLES >>> Moliets
Carlos BALMASEDA >>>>>>> Zuia
François DEBUT >>>>>>>>> Makila
Jesus Maria SALAZAR >>>>>>>>> Basozabal
Peio HIRIART >>>>>>>>>>>>>>> Rioja Alta
Miguel ORTIGOSA >>>>>>>>>>>>>>>> Sojuela
Serge DUBUCQ >>>>>>>>>>>>>>>> Seignosse

B – CLUBS

ARCANGUES	LAMY Maurice	ymalmomo@gmail.com	06 07 58 92 01
	ROCHETTE Patrice	patrice.rochette@laposte.net	06 61 33 35 77
BASOZABAL	ZAPIRAIN Carlos	carlozapirain@gmail.com	+34 629 735 986
	SALAZAR LOIZAGA Jesus Maria	jmarisala@gmail.com	+34 639 13 98 68
	AZPIROZ Felix	felizazpiroz@gmail.com	+34 608 327 545
MAKILA	DEBUT François	francois.debut@gmail.com	06 31 28 54 04
	GRANGER Gérard	ggranger@orange.fr	06 12 48 90 50
MOLIETS	CAZEROLLES Jean-Michel	Jeanmichel.cazerolles@wanadoo.fr	06 08 51 66 92
	BOUDILLON Bernard	bernardboudillon@orange.fr	06 62 65 68 74
RIOJA ALTA	HIRIART Peio	peiogolfrioja@gmail.com	+34 60614 87 38
	MOTA Xavi	xavimota@golfrioja.com	+34 674 39 89 88
SEIGNOSSE	AGUT Michel	m.agut@wanadoo.fr	06 85 54 92 08
	DUBUCQ Serge	Serge.dubucq@gmail.com	06 87 45 47 50
ZUIA	BALMASEDA Juan Carlos	C.balmaseda.cb@gmail.com	+34 650 714 695
	DOMINGUEZ Juan Blas	jbde49@gmail.com	+34 665 759 899
SOJUELA	ORTIGOSA Miguel	direccion@clubdecamposojuela.com	+34 616 238 443
	SOLOZABAL Javier	fjsolozabal@gmail.com	+34 607 888 222

C- PARTIDOS

1- Un calendario de los encuentros está establecido cada año en septiembre, con ocasión de la reunión de los capitanes.

2- La prueba comienza en septiembre / octubre con el 1er partido y se acaba a finales de marzo/Abril del año siguiente. El anuncio oficial de los resultados se hace en abril/mayo, en ocasión de la FINAL del KALIGUNAK, en el club que es voluntario o escogido para organizarla.

3- Los Titulares juegan en PARTIDO PLAY Marcas Amarillas en la orden de los ÍNDICES.

Nota: El capitán receptor decide la orden de salida.

Ejemplo: agrupar a los jugadores en carros.

Los Suplentes juegan en PARTIDO PLAY NETO Marcas Amarillas a la diferencia estricta de los ÍNDICES.

4-Se atribuyen los puntos de clasificación para cada encuentro del modo siguiente:

A. 2 puntos al club que ha ganado más puntos en los matchplays.

B. 1 punto a cada club en caso de empate.

C. 0 punto al club perdedor.

5- Siendo las salidas en semi shotgun, los 9 primeros hoyos son contados a partir del tee del hoyo de su salida.

6 - CUATRO equipos franceses están comprometidos en Francia y 4 equipos en España, 6 potenciales partidos en Francia y 6 en España.

7- Al fin de todos los encuentros de la temporada, se declara vencedor al club que ha totalizado más puntos

En caso de no acabarse un partido (tormenta, granizo, nieve y/o acuerdo de los capitanes), éste se volverá a jugar.

8. Caso de equipos empatados :

El goal average se ajustará, al final de la Kaligunak, al goal average de los dos equipos empatados, exceptuando el goal average de su partido con el equipo que haya abandonado. Caso de empate en el goal average, se tomarán en cuenta las victorias fuera entre los dos clubs.

D- EQUIPOS

1- El Capitán del club VISITANTE le envía su composición del equipo al Capitán QUE RECIBE. Éste añade su lista de jugadores en compañero, los horarios de las salidas y devuelve la hoja de partido completada al Capitán VISITADOR.

2- En función de los jugadores en presencia, y con acuerdo de los 2 capitanes, son posibles 2 fórmulas:

- 10 titulares + 6 suplentes, acumulación índice igual o superior a 160 o sea 32 pts en juego.

- 12 titulares + 8 suplentes, acumulación índice igual o superior a 192 o sea 38 pts en juego

NB :

- Si el número de jugadores es de 16 o menos, la fórmula de juego utilizada será 10+6 con la posibilidad de 1, 2, 3, 4, 5 o 6 sustitutos.

- Si el número de jugadores es mayor de 16, es posible utilizar la fórmula 12+8 con la posibilidad de 12+5 à 8 sustitutos.

3- Si un jugador abandona y es reemplazado por otro de mejor índice, ocasionando así un nuevo total inferior a 160, su partido se declara perdido.

Todos los altos índices se reducen a 25.

4- Casos de errores de índices notados sobre la tarjeta de partido:

A. Si el valor del índice no está conforme en la fecha del 31 de agosto del principio de temporada: la sanción incurrida es la pérdida del encuentro.

6- El índice de cada jugador sigue siendo el mismo durante toda la temporada KALIGUNAK.

La lista provisional de jugadores de cada club es elaborada por el capitán*.

Se establecerá una tabla de todos los equipos y se distribuirá a todos con una fecha de actualización:

	CLUB XXXXXXXXXXXX		
NOMBRE	Nombre	Índice al 31/08/20	Número de concursos

Árbitros de mantenimiento de mesas:

Francia: Serge Dubucq

España: Juan Carlos Balsamada

Si un jugador es añadido durante la temporada, debe cumplir con los criterios anteriores y ser incluido en la mesa.

Traducción realizada con el traductor www.DeepL.com/Translator

7- Cada match play bruto da lugar a la atribución de 3 puntos distribuidos como sigue:

- A. 9 primeros hoyos jugados: 1 punto para el ganador
- B. 9 últimos hoyos jugados: 1 punto para el ganador
- C. Ganador del partido: 1 punto suplementario
- D. En caso de empate: 0,5 puntos cada uno
- E. En caso de pérdida de los hoyos: 0 punto

8- Los suplentes, cuyo número es de 1 a n (según las posibilidades del club que recibe) serán inscritos en una competición paralela. Habrá tantos partidos como suplentes en el equipo que presente menos suplentes.

Se totalizarán los puntos (mismo cálculo que los titulares)

El equipo de suplentes ganador añadirá 2 puntos al total de su equipo de titulares.

En caso de igualdad se añadirá 1 punto a cada equipo titular.

El cálculo de los golpes devueltos se hará según las reglas del FFG para las competiciones oficiales:

En caso de utilización de suplentes, el orden de todos los partidos debe ser modificado antes de la primera salida para respetar el orden creciente de los índices y sus suma.

9- Si un partido estaba previsto con 6 (o n) suplentes y en el momento de la salida se titulariza a un (o n) suplente, el número de partidos de los suplentes se adaptará al total de los suplentes restantes. No hay partidos perdidos por ausencia de un suplente.

10- Caso de enfermarse un titular en el curso de un partido, no podrá ser reemplazado, y su partido estará perdido.

E- HORARIOS Y TERRENOS

1. El club que recibe decide los horarios de salida.

2. Para guardar la fluidez acostumbrada del juego, cada Club debe prever una organización para garantizar el tiempo de juego máximo, por ejemplo;

- Un capitán del club que recibe puede ser designado para cada salida.

- Un comisario de recorrido puede ser asignado

Tiempo de juego máximo = 5 horas

3. Los clubs deben tener la posibilidad de hacer salir los equipos del hoyo N°1 y N°10 y siguientes de manera que los 9 hoyos IDA y los 9 hoyos VUELTA puedan jugarse de manera continua.

4. Las marcas de salida Titulares y suplentes serán las marcas amarillas.

5. El greenfee + la comida y el tentempié deben ser igual a **45 € por los visitantes**

6. Caso de cancelarse un encuentro por mal tiempo, se confirmará un aplazamiento a más tardar con 24 horas de antelación.

8. Están obligados los jugadores a tomar el almuerzo en común, para que se mantengan la buena armonía y las tradiciones.

Nota: sin embargo, en el caso de los MOLIETS los jugadores tendrán una opción y no podrán quedarse a almorzar.

9. En la medida de lo posible, deben lucir los equipos un signo exterior (ropa) de pertenencia a sus respectivos clubs de golf.

F- FINAL DE LA COMPETICIÓN

1. La participación por club es de 60 €

2- la participación por jugador es de 50€.

3- Para la organización de la final, cada club hace una propuesta.

4.- ARCANGUES, como club creador de esta competición, participa en la organización de esta jornada.

5. El club vencedor de la competición conserva la copa por un año y manda grabar en ella su nombre y el año de su victoria.